



KOREAN YSTÄVÄT

Suomi-Korea-seura ry.



2/2025

Pääkirjoitus: Korean matkailu odottaa vielä alkamistaan

Tammikuun puolivälissä, 16.-18.1.2026 järjestetään perinteiset Matkamessut Helsingin messukeskuksessa. Suomi-Korea-seura osallistuu messuille jälleen kerran. Messuilla pääsemme esittelemään Korean demokraattista kansantasavaltaa oivallisena matkailumaana, vaikka Korean matkailu ei olekaan päässyt vielä kunnolla käyntiin koronapandemian jälkeen. Tule jututtamaan seuralaisia seuran ständille.

Minulla oli mahdollisuus vieraila Pjongjangissa lokakuussa Korean työväenpuolueen 80-vuotisjuhlallisuuksissa. Kysyin korealaisilta isänniltä, onko heillä käsitystä siitä, milloin turismi voidaan aloittaa. Heidän mukaansa toivottavasti pian, eli asia on epäselvä edelleen. Tarkempi matkakertomus lokakuun matkasta tässä lehdessä.

Ensi vuodelle on suunnitteilla Euroopan Korea-seurojen seminaari, jonka järjestystä pohjoismaat vastaavat. Kokouspaikka on todennäköisesti Kööpenhamina, mutta toiveissa on, että saisimme korealaisen delegaation vierailemaan myös Suomessa. Tästä tarkemmin alkukesän lehdessä.

Juha Kieksi
sihteeri

Sisällysluettelo

- 3 Ajankohtaista Korean niemimaalta**
- 5 KDKT:n maakunnat: Pohjois-Pyongan**
- 8 Matka Koreaan lokakuussa 2025**
- 13 Pentti Suksi in memoriam**
- 14 Pöytä koreaksi: Kurkusta on moneksi**
- 16 KDKT ja Kurskin taistelu Venäjällä**
- 21 Juche-aatteen seminaari Helsingissä**
- 22 Jalkapallo-menestystä KDKT:n naisille**

Suomi-Korea-seura ry

Suomi-Korea-seura ry. on puoluepoliittisesti riippumaton ystävyysseura, joka toimii Suomen ja Korean demokraattisen kansantasavallan ystävyyden lujittamiseksi. Seuraan voi liittyä ottamalla yhteyttä sihteeriin.

Puheenjohtaja Peter Fryckman
Sihteeri Juha Kieksi, puh. 045 671 3408
juha.kieksi@saunalahti.fi

Tilinumero FI70 4108 0011 8392 33

Korean ystävät -lehti

Korean ystävät on Suomi-Korea-seuran jäsenlehti, joka ilmestyy 2 kertaa vuodessa. Lehti sisältyy seuran jäsenmaksuun, erikseen tilattuna tilaushinta on 25 € / vuosi. Tekijänimin julkaistut artikkelit edustavat kirjoittajiensa näkemyksiä. Toimitus pidättää oikeuden lyhentää ja muokata artikkeleita kirjoittajan suostumuksella.

Ilmoitushinnat 1/1 sivu 100 euroa, 1/2 sivu 75 euroa, 1/4 sivu 50 euroa, takakansi 125 euroa.
ISSN 0359-9965

Toimitus ja taitto Cilla Heiskanen
cilla.heiskanen@gmail.com

Kannen kuva: Pjongjangissa on kova rakennusbuumi. Kuvassa oleva Hwasong-kadun uusi asuinalue on laajentunut entisestään. (Pictorial Korea 6/2025)

Ajankohtaista Korean niemimaalta



Vasemmalla: Hwasong-kadun uusin rakennussektori on valmis.

Oikealla: Ruskolevän sadonkorjuukausi Sindhossa. (Kuvat: Pictorial Korea 6/2025)

Pjongjangin asuntorakentamisen suunnitelman toteuttaminen päätökseen

Vuonna 2020 puheenjohtaja **Kim Jong Un** esitteli suunnitelman rakentaa 50 000 asuntoa Pjongjangiin vuosien 2021–2025 aikana. Suunnitelman mukaisesti Pjongjangiin on rakennettu joka vuosi 10 000 asuntoa, jotka antavat kaupungille täysin uuden ilmeen. Suunnitelman toteuttaminen saatiin valmiiksi keväällä 2025.

Rakennusprojektin ensimmäinen kohde oli Songhwa-katu, josta muodostui moderni ja laaja rakennuskokonaisuus kaupungin itäiselle sisääntuloalueelle. Alue avattiin vuonna 2022.

Potong-joen rannan porrastettujen talojen alue (Kyongru-dong) rakennettiin Pjongjangin halki mutkittelevan Potong-joen kauniille rannalle. Rakennukset sulautuvat hyvin ympäröivään luontoon, ja talot on rakennettu luonnonmukaisesti ympäristöä säilyttäen. Alue uudistettiin 2022.

Hwasongin alue rakennettiin kolmessa vaiheessa. Ensimmäiset 10 000 asuntoa rakennettiin Hwasong-kadulle vuonna 2023. Toisen vaiheen 10 000 asuntoa rakennettiin Rimhung-kadulle 2024. Hwasongin kolmas vaihe on moderni rakennuskokonaisuus, jossa on korkeita asuinkerrostaloja sekä omaleimaisia kaupallisia ja ravintolapalveluja tarjoavia rakennuksia. Alueen 10 000 asuntoa saatiin valmiiksi 2025.

Nuorisoprikaatit rakensivat omin voimin yhden vuoden aikana Jonwin laajamittaisen rakennuskokonaisuuden, joka koostuu korkeista asuinkerrostaloista tuhansille perheille sekä alueen palvelurakennuksista. Tätä kutsutaan nimellä Jonwi ("Etujoukko") -katu. Kokonaisuus valmistui 2024.

Avomeriviljelmä Sindhon

Sindhon kaupungin avomeriviljelmällä, joka perustettiin Korean työväenpuolueen uuden aluekehityspolitiikan ansiosta, on saatu loppuun ensimmäinen ruskolevän (kelpin) sadonkorjuukausi. Kaupunki, joka oli aiemmin tunnettu johtavana kalastuskeskuksena, odottaa nyt runsasta kelpisatoa.

Sinphon viljelmän lähtökohdat ovat hyvät: puhdasta vettä, sopiva lämpötila, runsas ravinnepitoisuus sekä suotuisat sääolosuhteet. Alueelle on kunnostettu yli sata hehtaaria kampsimpukan ja kelpin kasvatukseen tarkoitettuja vesialueita.

Viljelmällä on otettu käyttöön kampsimpukan ja kelpin kasvatusalueiden vuoroviljely, jotta niiden kasvulle syntyy suotuisat olosuhteet ja ympäristön kuormitus minimoidaan. Lisäksi siellä on otettu käyttöön kehittyneitä tekniikoita tuotannon lisäämiseksi. Viljelmiä säätelee kasvatuskäsien syvyyttä tieteellis-teknisin menetelmin vuodenajan ja veden lämpötilan mukaan. Kaikki viljelmän työntekijät ponnistelevat lisätäkseen yksikköalaa kohti saatavaa satoa ja edistääkseen avomeriviljelyn vilkastumista.

Pjongjangin 23. keväiset kansainväliset kauppamessut pidetty

Pjongjangin keväiset kansainväliset kauppamessut järjestettiin 12.–16. toukokuuta Keskusnuorisotalolla. Messujen teema oli Yhteisen kehityksen ja vaurauden puolesta. Messuilla esiteltiin elektroniikkaa, rakennusmateriaaleja, kevyen teollisuuden tuotteita, elintarvikkeita sekä päivittäistavaroita, joita oli tuottanut yli 110 yritystä KDKT:sta, Venäjältä, Kiinasta, Myanmarista, Mongoliasta, Bangladeshista ja Thaimaasta. Edustettuina olivat mm. Korea Kaesong Koryo Insam Trading Company, Pugang Pharmaceutical Company, Songdo Footwear Economic Cooperation Co., Ltd ja Songdowon General Foodstuff Factory.

Messut tarjosivat hyvän tilaisuuden edistää ystävyyttä sekä kahden- ja monenvälistä yhteistyötä maiden välillä.

Pjongjangin golfkenttä houkuttelee pelaajia niin kotimaasta kuin ulkomailtakin

Syyskuussa 1987 avattu Pjongjangin golfkenttä uudistettiin lokakuussa 2019. Se sijaitsee noin 27 km Pjongjangin keskustasta, Taichon-järven rannalla Thaeson-rissä, Kangson piirikunnassa Namphossa, joka on tunnettu puhtaasta ja raikkaasta ilmastaan sekä maalauksellisista maisemistaan.

Kenttäalueella on 18 väylää (par 72), yleinen palvelukeskus, vierastalo ja kalastuspaikkoja, ja se pystyy vastaanottamaan kerrallaan 200 henkilöä. Väylien kokonaispituus on noin seitsemän kilometriä. Kentällä järjestetään aloittelijoiden golfkilpailu täällä joka kevät ja syksy.

Mt Paektusta UNESCO:n maailmanlaajuinen geopuisto

UNESCO on nimennyt KDKT:n Paektu vuoren uudeksi UNESCO Global Geopark kohteeksi vuonna 2025. Tämä on ensimmäinen kerta, kun KDKT:sta on hyväksytty luontokohde UNESCO Geopark-verkostoon.

Perusteluna on vuoren ainutlaatuinen geologinen perintö, vulkaaninen historia, kraaterijärvi, jäätiköityneet laaksot ja monipuoliset geomorfologiset muodot sekä alueen maisema-arvot. Paektu-vuorella tapahtui yksi historian suurimmista purkauksista noin vuonna 1000, joka levitti vulkaanista tuhkaa aina Japaniin asti ja loi ainutlaatuisia geologisia muodostumia, kuten Chon-järven, upean kalderajärven, joka sijaitsee 2 190 metriä merenpinnan yläpuolella. Järvi on yksi maailman korkeimpia kalderajärviä.

Purkauksen jälkimainingit ovat säilyneet elävästi maisemassa. Kuumat lähteet, hiiltyneet puut ja nousevat magmakanavat Janggun Peakin lakoliitissä (= magma, joka on



Vasemmalla: Kansainväliset kauppamessut Pjongjangissa. (Kuva: Pictorial Korea 6/2025)

Oikealla: Paektu-vuoresta tuli UNESCO:n geopuistokohde. (Kuva: Mark Fahey/Wikimedia C.)

tunkeutunut maanpinnan alapuolisiin kerroksiin ja kohottanut ylempää kerrosta kupolimaiseksi, mutta ei purkautunut pinnalle) tarjoavat harvinaisen kurkistuksen tulivuorenpurkausten eri vaiheisiin. Paektu-vuoren geofysikaalinen tutkimus on aktiivista ja vuoren magmakammiot ja kaasupäästöt kertovat vuoren aktiivisuudesta.

Paektu-vuorella on ollut kautta historian kantanut syvää kulttuurista ja mytologista

arvoa korealaisille ja muille itäaasialaisille. Se on nähty mm. muinaiskansojen pyhänä vuorena.

UNESCO-statuksen myötä alue on nyt suojeltu geologinen kohde, ja sen tarkoitus on yhdistää luonnonsuojelu, geotutkimus ja kestävä kehitys. Geopark-mallin idea on, että paikalliset yhteisöt, koulutus, tutkimus ja mahdollinen luontoturismi toimivat yhdessä.

KDKT:n maakunnat:

Pohjois-Pyongan – KDKT:n luoteinen rajamaakunta

Pohjois-Pyonganin maakunta sijaitsee maan luoteisnurkassa, missä Amnok-joki (Yalu) erottaa sen Kiinan Liaoningin provinssista. Läheisyys Kiinaan tekee maakunnasta taloudellisen ja poliittisen solmukohdan, jonka kautta kulkee suuri osa maan tuontitavaroista.

Pohjois-Pyongan on luonnonolosuhteiltaan monipuolinen maakunta. Sen länsiosissa sijaitsevat laajat rannikkotasangot ja Amnok-jokilaakso, jotka ovat KDKT:n mittakaavassa

erityisen hedelmällisiä ja soveltuvat hyvin maatalouteen. Maaperä on savi- ja silttipitoista, ja jokivesi mahdollistaa keino-kastelun, mikä ei ole itsestään selvää KDKT:ssä.

Maakunnan itä- ja pohjoisosat koostuvat metsäisistä vuorista ja kukkuloista, joissa harjoitetaan lähinnä metsätaloutta ja pienimuotoista karjanhoitoa. Ilmasto on mantereinen: talvet ovat kylmiä ja lumisia, mutta kesät kuumia ja kosteita. Tämä

yhdistelmä tekee maataloudesta tehokasta, mutta haastavaa, ja maanviljelys tarvitsee tarkkaa suunnittelua tuottaakseen tasaisia satoja.

Rannikolla Pohjois-Pyongan rajoittuu Korean länsimereen (Keltainen meri), ja siellä sijaitsee useita pieniä kalastajakyliä ja suolantuotantoalueita. Kalastus on tärkeä elinkeino rannikolla.

Pohjois-Pyonganissa asuu arviolta 2,7–3 miljoonaa ihmistä, joista suurin osa Sinuijussa ja sen ympäristössä.

Talous ja maatalous

Pohjois-Pyonganin talouden selkäranka on sen maatalousvaltainen länsi, erityisesti Amnok-jokilaakso. Keskeiset viljelykasvit ovat riisi, maissi ja soijapapu. Kalastus on merkittävä paikallinen elinkeino sekä joella että merellä. Joissakin kylissä harjoitetaan myös vesiviljelyä ja kasvatetaan mm. karpia.

Maatalouden lisäksi Pohjois-Pyongan on yksi maan teollistuneimmista maakunnista. Sinuijussa toimii tekstiili-, kemian-, elektronikka- ja kosmetiikkateollisuutta. Kusong on

tunnettu konepaja- ja sotateollisuuden keskuksena. Chongjussa tuotetaan elintarvikkeita ja käsityötuotteita. Maakunnassa on rautamalmi-, grafiitti-, kalkkikivi- ja kivihiilikaivoksia.

Rajakaupunki Sinuiju

Pohjois-Pyonganin taloudelle on merkittävää sen rajayhteys Kiinan kanssa. Sinuijun ja Kiinan Dandongin välinen Amnok-joen silta on KDKT:n maaliikenteen tärkein kansainvälinen reitti. Arvioiden mukaan jopa 70–80 prosenttia maan maantiekauhasta Kiinan kanssa kulkee tämän sillan kautta.

Sinuiju on Pohjois-Pyonganin maakunnan pääkaupunki. Se perustettiin Japanin siirtomaahallinnon aikana, jolloin siitä kehittyi teollisuuskaupunki ja rautatieliikenteen keskus Kiinan ja Korean välillä. Korean sodan pommitukset tuhosivat suuren osan kaupungista, mutta se rakennettiin pian uudelleen. Sinjussa toimii Sinuiju Revolution History Museum, jossa esitellään **Kim Il Sungin** johtamaa varhaisista vastarinta-toimintaa alueella.

Vuonna 2002 Sinuiju nimettiin erityishallintoalueeksi, jonka tarkoituksena oli

Korean DKT:n maakunnat,
Pohjois-Pyongan vihreällä



Sinuijun pääaukio.
(Kuva: Roman Bansen/
Wikimedia Commons)





Vasemmalla: Sinuijun rajakaupunki. (Kuva: Baycrest/Wikimedia Commons)

Oikealla: Chongju Hyanggyo. (Kuva: Traiholic/Wikimedia Commons)

houkutella kiinalaisia investointeja ja toimia taloudellisena kokeilukenttänä. Siellä toimii pääasiassa venäläisiä ja kiinalaisia yrityksiä, yleensä yhteisyritysten kautta.

Chongju

Chongjun kaupunki tunnetaan parhaiten Chongju Hyanggyosta, Goryeo- ja Joseon-kausien konfutselaisesta akatemiasta, joka koulutti virkamiehiä ja toimi oppineisuuden keskuksena. Akatemian perusrakenne, portti, rituaalisali, opetus- ja hallinto-rakennukset, edustavat perinteistä korealaista arkkitehtuuria ja se on yksi maakunnan tärkeimmistä kulttuuriperintökohteista.

Chongjussa on myös vahva käsityöperinne. Kaupunki on tunnettu puuesineistään, keramiikastaan ja tekstiileistään. Kaupungissa toimii useita oppilaitoksia ja sen kulttuurielämä on aktiivisempaa kuin monissa muissa KDKT:n maakunta-kaupungeissa. KDKT:ssa Chongju tunnetaan myös **Kim Il Sungin** johtamasta Chongjun taistelusta 1937.

Kusong

Kusong sijaitsee maakunnan keskiosassa ja toimii konepajateollisuuden ja sotateollisuuden keskuksena. Kusongin kone-

pajatehdas valmistaa raskaita työstökoneita, ajoneuvoja ja sotilasteknologiaa. Kaupungissa toimii myös teknisiä korkeakouluja, jotka kouluttavat insinöörejä ja teknikoita.

Uiju – historiallinen rajapaikka ja linnoituskaupunki

Uiju (tai Wiju) on pieni, mutta historiallisesti erittäin merkittävä kaupunki Sinuijun läheisyydessä. Se toimi vuosisatojen ajan kauppareittien solmukohtana Korean ja Kiinan välillä.

Ri-dynastian aikana rakennettu Uijin linna oli yksi tärkeimmistä pohjoisista puolustus-aseamista tuona aikana (alue oli ollut linnoitettu Koryo-dynastian ajoista lähtien). Nykyinen linna rakennettiin vuonna 1520, ja se todennäköisesti sisälsi osia vanhasta linnoituksesta. Se on listattu yhdeksi KDKT:n kansallisaarteista.

Kaupunkia ympäröivän linnan muurien ympäröymä alue oli rakentamisen noin 8,3 km. Linnan muurit rakennettiin karkeista, neliönmuotoisista kivistä, joiden korkeus oli jopa viisi metriä. Siinä oli portit jokaiseen neljään pääilmansuuntaan ja 43 kaivoa. Suuri osa linnasta tuhoutui Japanin miehitysaikana, mutta eteläportin jäänteet ovat hyvin säilyneet. Se on majesteettinen

lohikäärmeportti konfutselaisen arkkitehtuurin tyyliin. Huomionarvoista on, että Tonggun-paviljonki oli linnan pohjoisterassi. Sitä pidetään yhtenä kahdeksasta luonnonkauniista paikasta Kwanson alueella (Kwanson alue on maakuntajakoa laajempi historiallinen alue, johon kuuluvat Pohjois- ja Etelä-Pyonganin ja Chaganin maakunnat sekä Pjongjangin ja Nampon kaupungit).

Mantšujen hyökkäyksen aikana Koreaan vuonna 1636 Qing-sotilaat onnistuivat hiipimään linnoitukseen salaojareian kautta ja avaamaan linnoituksen portin. 1700–1800-luvuilla Uiju oli merkittävä tulliasema ja kauppakeskus, jossa vaihdettiin korealaisia ja kiinalaisia tuotteita.

Uijussa käytiin ns. Amnok-joen taistelu 30.4-1.5.1904, joka oli ensimmäinen merkittävä maataistelu Venäjän ja Japanin sodassa. Se oli samalla Japanin ensimmäinen merkittävä maavoitto Venäjästä sodan aikana. Voitto vahvisti Japanin miehitystä Korean niemimaalla ja nosti Uijun strategista ja historiallista merkitystä.

Uijun alueella syntyi taistelun jälkeen aseistettuja protesteja, joissa korealaiset hyökkäsivät japanien huoltoketjuja vastaan, yrittivät sabotoida majoitus- ja varastorakennuksia sekä toimivat venäläisjoukkojen epävirallisina tiedustelijoina. Näitä tapahtumia voidaan pitää korealaisten Japanin imperialismia vastaan käymän taistelun alkusysäyksenä.

Matka Koreaan lokakuussa 2025

Korean matkailu ei ole vielä alkanut, mutta korealaiset kutsuivat muutamia edustajia eri maista juhlistamaan Korean työväenpuolueen 80-vuotista taivalta (7.-14.10.2025). Itselläni oli kunnia osallistua tähän matkaan juche-aatteen Euroopan aluekomitean pääsihteerinä. Harmillista oli, että meillä ei ollut mahdollista koota suurempaa delegaatiota.

Matka alkoi tällä kertaa Tukholmasta Air Chinan lentokoneella, sillä Helsingistä ei ollut suoria lentoja Pekingiin. Koreassa on edelleen voimassa korona- ja muita terveysrajoituksia ulkomaisille henkilöille ja sen vuoksi jouduin hankkimaan sekä korona-, että HIV-todistuksen, mikä lisäsi matkan hintaa noin 350 euroa. Myöhemmin selvisi, että nämä todistukset olisi hankittavissa Kiinasta noin 10 eurolla. Tällä kertaa aikataulu ei kuitenkaan siihen taipunut.

Varaudun yleensä KDKT:n matkoilla yöpymään mennessä tulle Pekingissä. Se olikin hyvä, sillä Air Koryon lento Pekingistä

Pjongjangiin aikaistui kahdeksan (8) tuntia ja lento lähti Pekingistä jo 7.10.2025 aamukuudelta. Lensimme Antonov 148-100 koneella, joka oli minulle uusi tuttavuus. Tullimuodollisuudet sujuivat hämmästyttävän nopeasti. Kymmenessä minuutissa oli ohi rajatarkastus, tulli sekä terveysviranomaisten tarkastus. Tullitarkastajat olivat kiinnostuneita vain, oliko matkatavaroissa muistitikkua. Omani, suurempi ulkoinen muisti ei heitä kuitenkaan kiinnostanut.

Kentällä vastassa oli vanhoja tuttuja ja sain oppaakseni Korean yhteiskuntatieteellisen seuran virkailijan, rouva **Choe Jang Aen**. Eläkeiän kynnyksellä oleva rouva Choe on tuttavani varmaankin jo 15 vuoden takaa. Jälleennäkeminen oli miellyttävä.

Majoituin Koryo-hotelliin niin kuin monina muinakin kertoina. Aamiainen, lounas ja päivällinen tarjoiltiin hotellissa. Ateriat olivat monipuolisia ja yleensä buffet-tyyppisiä. Tarjolla oli salaatteja, kalaa, lihaa ja kasvisruokia. Mainitseminen arvoinen ruoka



Vasemmalla: Pjongjangin eläintarhan matelijaosasto. Oikealla: Pieni lampi Puolueen perustamisen museon puutarhassa. Presidentti Kim Il Sungin kerrotaan istuskelleen usein lammen rannalla mietiskelemässä KDKT:n perustamisen jälkeen 1945.

oli mustekala chilikastikkeessa, joka vei kielen mennessään. Keitot olivat myös maukkaita. Vaikka ruoat ovat erinomaisia, jotenkin muutaman päivän jälkeen jään kaipaamaan makkaraa eri muodoissaan – ei voi mitään.

Soittaminen ulkomaille oli todella paljon helpottunut edellisestä kerrasta, tai pikemminkin internetin käyttö, ja internet-yhteydellä oli helppo soittaa WhatsApp-puhelu. Kymmenen minuutin internet-yhteyden hinta oli 1,70 US\$. Saatavilla oli myös rajattomia yhteyksiä, joiden hinta ja toiminta jäi selvittämättä. Kymmenen minuuttia illalla riitti hyvin puheluihin ja sähköpostin tarkastamiseen. Soittaminen perinteisellä puhelimella oli edelleen kallista.

Majoittumisen jälkeen iltapäivällä vierailimme presidentti **Kim Il Sungin** syntymäkodissa Mangyondaessa, noin 12 kilometrin päässä Pjongjangin keskustasta luoteeseen. Vaikka olen käynyt siellä toistakymmentä kertaa, aina sieltä löytyy uusia näkökulmia, tällä kertaa syntymäkotia ympäröivät laajat puutarhat ja metsäalueet. Oli mielenkiintoista tutustua korealaisen

puutarhan rakenteeseen. Korealainen puutarha poikkeaa kiinalaisesta ja japanilaisesta puutarhasta siinä, että se pyrkii luonnonmukaisuuteen, jolloin hoidettu osa sulautuu aukottomasti ympäröivään luontoon. Puistokävelyn lomassa keskustelimme korealaisten isäntien kanssa metsänhoidosta. Korealaiset kaipaivat ulkomaista apua siihen, miten männyn tuholaisia kannattaisi torjua.

Illalla hörppäsin hotellin toisen kerroksen kahvilassa espresson ja tuopillisen korealaista Taedongkang-olutta, joka maistui vuosien tauon jälkeen oivalliselta. Oluen hinta oli laskenut, ja nyt puolen litran tuoppi paikallista olutta maksoi 0,50 US\$ hotellin ravintolassa. Samaan hintaan sitä saa hotellin kaupasta. Kahvilasta saa myös oivallista italialaista kahvia italialaisella kahvikoneella valmistettuna. Kahvi on tuontitavaraa, ja espressokupin hinta oli 3 US\$ eli espressokupillisen hinnalla saa kuusi tuoppia olutta. Myyjätär vinkkasi, että kahvi kannattaa nauttia juuri heidän baarissaan, sillä se on siellä alakerran kahvilaa edullisempaa, mikä kummastutti, sillä kaikki muut tuotteet olivat täsmälleen saman

hintaisia eri ravintoloissa tai kaupoissa.

Seuraavana aamuna oli juche-aatteen seminaarin ensimmäinen osa ja iltapäivällä vierailu Korean vallankumouksen museoon. Museo sijaitsee Pjongjangin ytimessä. Illalla saimme nauttia **Thae Hyong Cholin** tarjoamasta illallisesta. Hän toimii korkeimman kansankokouksen pysyvän komitean varapuheenjohtajana ja yhteiskuntatieteellisen akatemian puheenjohtajana. Hän on aiemmin toiminut myös Kim Il Sungin yliopiston rehtorina ja korkeakouluministerinä. Illallisen jälkeen istuimme vielä tovin ulkomaisten kollegojen kanssa Pyöri-vässä ravintolassa 41. kerroksessa. Illan loppulasku oli 2,5 euroa henkilöä kohti. Juche-aatteen seminaari jatkui torstaina.

Korean työväenpuolueen 80-vuotisjuhlapäivä oli perjantai 10.10. Aamulla kävimme puolueen perustamisen museossa hotellin lähistöllä, ja myös siellä oli hieno korealainen puutarha. Päivällä oli useampi tunti vapaata. Hotellista ei päässyt poistumaan, sillä aulaan rakennettiin turvatarkastusalueita illan sotilasparaatia varten. Turvatarkastus tehdään aina ennen tilaisuuksia, joissa on läsnä puheenjohtaja **Kim Jong Un**. Nyt

käytäntöä oli muutettu aiemmasta niin, että turvatarkastus tehtiin jo hotellin ovella, ja kuhunkin autoon tuli yksi turvakaartin sotilas. Tämä nopeutti huomattavasti koko prosessia verrattuna siihen, että tarkastus olisi vasta Kim Il Sungin aukiolla. Paraati toteutui osittain sateessa, mutta ei näyttänyt vaikuttava mitenkään paraatin kulkuun. Paraatikokemus on aina vaikuttava.

Lauantai-aamuna, hyvän aamupalan jälkeen vierailimme Pjongjangin ulkopuolella vuonna 2017 uudistetussa eläintarhassa. Siellä 850 eläinlajia 45 eri talossa. Myös puutarha on mainitsemisen arvoinen. Erityisen hieno kokemus oli moderni luonnonhistorian talo, jossa luonnonilmiöt oli selitetty havainnollisesti kuvitettuna. Siellä oli myös hienoja dioraamoja mm. ihmisen evoluutiosta. Kiinnitin huomiota myös korealaisten kotieläinten alkuperäisrotujen monipuoliseen esittelyyn. En tiennyt esimerkiksi Pjongjangin ankan olemassaolosta ennen tätä.

Illalla oli perinteinen joukkovoimisteluesitys Vapunpäivän stadionilla. Sama turvatarkastusruljanssi taas. Kokoukseen osallistui puheenjohtaja Kim Jong Unin lisäksi mm.



*Vasemmalla: Puoluekoulun uusi päärakennus sekä puoluekoulun opas.
Oikealla: Kim Il Sungin yliopiston kirjaston opiskelutiloja.*

Kiinan pääministeri **Li Qiang**, Laosin presidentti **Thongloun Sisoulith**, Vietnamin kommunistisen puolueen pääsihteeri **To Lam**, Yhtenäinen Venäjä puolueen puheenjohtaja **Dmitri Medvedev** sekä Indonesian ulkoministeri **Sugiono**.

Sunnuntaina oli ohjelmassa vierailu uudessa puoluekoulussa, joka sijaitsee Pjongjangin ulkopuolella, luonnon keskellä Kumsusanin mausoleumin takana. Koululla on 80 vuoden pituinen historia, kuten puolueellakin. Koulussa opiskelee kerrallaan 800 opiskelijaa, jotka sijoittuvat puolueen kaaderitehtäviin. Koulutuksen pituus on kaksi tai kolme vuotta. Tämän lisäksi koulussa järjestetään kuuden kuukauden tai vuoden mittaisia uudelleen koulutuskursseja. Kaaderit osallistuvat uudelleen koulutukseen tietyin väliajoin. Osa opiskelijoista suorittaa lisäksi kasvatustieteellisen tutkinnon. He sijoittuvat opetustehtäviin alueellisiin kaaderikouluihin. Puoluekoulu on KDKT:n modernein oppilaitos. Illansuussa poikkesimme vielä Isänmaallisen sodan museossa, joka kertoo Korean sodan tapahtumista.

Illalla kävin syömässä Korea-Suomi-seuran pääsihteerin **Kim Kyong Cholin** kanssa. Mukana oli myös Kimin kollega kulttuuri-komiteasta. Kävimme Korean barbeque-ravintolassa, jossa syötävät grillataan itse avotulella. Lihaa oli meikäläisen mittapuun mukaan kohtuullisen paljon, aivan samoin, kuin helsinkiläisissä Korean barbeque-ravintoloissa. Runsaan päivällisen lopuksi Kimin kollega otti vielä annoksen Pjongjangin kylmiä nuudeleita, jonka minä ja Kim skippasimme. Korealaisen sanonnan mukaan ihmisellä on mahan lisäksi toinen maha selässä nuudeleita varten aivan, kuten meillä sanotaan jälkiruoan suhteen. Ruokajuomana oli korealaiseen tapaan vodkaa. Ruokajuomana käytettävä vodka on suomalaisen makuun aika laimeaa, vain noin 25-27 prosentista, mutta oikein hyvää.

Maanantaina lähdimme Taekwondo-

palatsiin, jossa pääsimme seuraamaan taekwondon harrastajien harjoituksia. Palatsi valmistui 1990-luvun alussa ja siellä on järjestetty myös kansainvälisiä taekwondo-kilpailuita. Korealainen taekwondo on yksi Korean kansallisista kamppailulajeista, jossa käsiä ja jalkoja käytetään hyökkäämiseen ja puolustautumiseen. Taekwondoa on kuvattu jo Koguryo-kauden seinämaalauksissa, jolloin taisteluhenki oli erityisen arvostettua koko maassa. Palaamme korealaiseen taekwondoon tarkemmin vuoden 2026 Korean ystävien numeroissa.

Iltapäivällä vierailimme juche-aatteen tornissa. Vuonna 1982 valmistunut torni rakennettiin presidentti Kim Il Sungin 70-vuotispäivien kunniaksi ja se sisältää runsaasti Kim Il Sungin elämään liittyvää symboliikkaa. Tornin alakerrassa on varsin monipuolinen matkamuistomyymälä sekä kahvila. Ostin matkamuistomyymälästä muutaman syömäpuikko-lusikkasetin Suomeen tuotavaksi. Valitettavasti syömäpuikkotelineitä ei täältä löytynyt, mutta onneksi löysin niitä Kiinasta pohjoiskorealaisen Mansudae Art Studio -museon kaupasta.

Seuraava kohde oli Kim Il Sungin yliopisto. Korean demokraattisen kansantasavallan ensimmäinen yliopisto perustettiin 1945. Rakennuskustannukset olivat yhtä suuret kuin Pjongjangin kaupungin vuosibudjetti. Opiskelijoita on noin 16 000. Yliopistossa on aina opiskellut myös ulkomaalaisia opiskelijoita. Valtaosa ulkomaalaisista opiskelijoista tulee Aasian ja Afrikan maista.

Kim Il Sungin yliopistossa opetetaan mm. sosiaali- ja humanistisia tieteitä (taloustiede, historia, filosofia, oikeustiede, Korean kieli ja kirjallisuus, vieraat kielet ja kirjallisuus), luonnontieteitä (matematiikka ja tilastotiede, fysiikka, kemia, biologiset tieteet, tietojenkäsittely, informaatiotiede, automaatio ja ohjaustekniikka, geologia, maantiede, ympäristötiede, ydinenergia,



energiantuotanto) sekä kasvatustieteitä (opetus, etäopetus).

Illalla tarjosin päivällisen oppaalleni rouva Choelle. Pyysin häntä valitsemaan ruokamme, jotta pääsisin kärryille mahdollisimman korealaisesta vaihtoehdoista. Tilasimme raakaa, vaaleaa, siian tapaista kalaa soijakastikkeen ja wasabin kera, fasaani-pyöryköitä sekä mustekalaa. Juomaksi kylmää teetä ja meikäläiselle yksi olut. Fasaanipyörykät kuulemma auttavat sisäloisiin. Olisiko niitä sitten mahdollista saada raa'asta kalasta - mene ja tiedä. Ruoka oli kaikilta osin erinomaista.

Rouva Choe on työskennellyt pitkään Korean yhteiskuntatieteellisessä akatemiassa. Choe kertoi opiskelleensa yliopistossa kieliä ja poliittista historiaa. Poliittisen historian opiskeluun kuuluu luonnollisesti dialektisen ja historiallisen materialismin opintoja. Hän on varmaankin naisten eläkeiän ylittänyt, sillä hän kertoi tyttärensä olevan 41-vuotias. KDKT:ssa eläkeikä on naisilla 55 vuotta ja miehillä 60 vuotta. Rouva Choe oli todella hämmästynyt kuullessaan eläkeiän Suomessa ja siihen kohdistetut korotuspaineet. KDKT:ssa voi jatkaa töissä eläkeiän jälkeen, jos osaaminen on edelleen sillä tasolla, että yritys tai virasto tarvitsee työpanosta.

Choe kertoi, että hänellä on 7-vuotias tyttärenpoika, jonka hoitoon hän aktiivisesti

osallistuu mm. kuljettamalla hänet aamuisin kouluun. Choen omat vanhemmat olivat jo kuolleet, mutta appivanhemmat asuvat heidän luonaan. KDKT:ssa vanhemmat ovat osa perhettä ja he asuvat vanhainkodeissa vain, jos lapset ovat kuolleet tai heillä ei ole edellytyksiä järjestää asumista. Kyselin, onko elämä sopuisaa useammassa sukupolvessa. Kyllä on, Choe vakuutti. Hän kertoi, että pientä sukupolvien välistä kissanhännänvetoa on silloin tällöin, esimerkiksi sitä, että Choe ostaa nuudelit kaupasta, anoppi hieman paheksuu. Kaupasta ei anopin mukaan pitäisi ostaa valmisruokia, vaan kaikki pitäisi tehdä itse. Samaa keskustelua käydään Suomessakin.

Kyselin, millainen aamupala heidän perheessään on. Aamuisin nautitaan kahvia, leipää ja pähkinöitä, mutta kahvin juominen ei ole kaikissa perheissä niin yleistä kuin teen juominen. Lounaaksi nautitaan eväsleivät töissä ja päivän pääateria on illalla. Choe kertoi välttävänsä punaisen lihan käyttöä ja suosivansa kalaa, joka on terveellisempää. Koreassa on kuulemma sanonta, että neljä jalkaa on hyvä (nauta, sika), kaksi jalkaa parempi (kana) ja ei jalkoja ollenkaan paras (kala ja meren antimet).

Alkoholin käyttöön Choe suhtautui torjuvasti. Hänen miehensä on lopettanut viinan käytön ja nauttii nykyään vain olutta. Itse hän ei koskaan juo alkoholia. Rouva Choe vahvasi suositteli minullekin oluen käytön

lopettamista. Kiitin hyvästä neuvosta.

Kassalla sain vaihtorahaksi limsaa, jonka annoin rouva Choelle. Käypä valuutta koreassa on nyt US\$, mutta myös euro ja Kiinan yuan käyvät. Euroista on vaihtelevasti saatavissa vaihtorahaa ja vaihtorahaksi esimerkiksi ravintolassa oli lopulta tarjolla olutta tai limsaa. Myös yuaneja sai usein vaihdossa ainakin joiltakin osin. Kaikkein fiksuinta olisi, jos mukana olisi runsaasti yhden ja viiden dollarin seteleitä.

Tiistaina 14.10. olikin vuorossa jäähyväiset ja lähtö Air Koryon Tupolev 403-100 koneella kohti Pekingiä. Muodollisuudet sujuivat sutjakasti, ja korealaiset pitivät hyvää huolta siitä, että kaikki ehtivät koneeseen. Pekingissä olin yhden yön ennen Lentoa takaisin Tukholmaan. Vierailin Pekingissä pohjoiskorealaisessa Mansudae Art Museossa. Tuosta vierailusta tarkemmin seuraavassa lehdessä.

Juha Kieksi

Pentti Suksi in memoriam

Pitkän linjan Korean ystävä **Pentti Suksi** Vaasasta on poistunut keskuudestamme. Pentti syntyi 29.7.1944 Kauhavalla ja kuoli 10.4.2025 Vaasassa. Hän teki pitkä uran työväenliikkeessä, vapaa ajattelijoina ja Korean ystävyystyössä. Suomen demokraattisen nuorisoliikkeen toimintaan hän tuli jo 1960-luvun alussa. Työuransa Pentti teki oikeusavustajana. Hän avusti vääryyttä kokeneita henkilöitä eri oikeusistuimissa. ”Rosvoja en avusta”, Pentti linjasi järkkymättömään tyyliinsä.

Pentti toimi Vaasan vapaa-ajattelijoiden puheenjohtajana aina yhdistyksen lakkauttamiseen saakka ja jatkoi sen jälkeen yhdistyksen ylläpitämisen Kullervon hautausmaan vuokran ja ylläpidon hoitamista omalla kustannuksellaan, kunnes vastuu siirtyi Pentin kuoleman jälkeen Pohjanmaan vapaa-ajattelijaille. Pentti oli myös innokas paikallishistorian harrastaja. Tästä esimerkkinä mainittakoon puheenjohtajuus Vaasan vuoden 1852 palon syttymissyyn selvitys-työryhmässä.

Pentti perusti juche-aatteen opintokerhon Vaasaan 1973, ja vuonna 1978 opintokerho liittyi juche-aatteen opintoyhdistykseen. Tämä sinetöi sen, että Penttiä ei hyväksytty Suomi-Korea-seuran jäseneksi. Seurassa ei tuolloin katsottu hyvällä juche-aatteen opintotoimintaa. Aika jäsenhakemuksen hyväksymiselle oli kypsä vasta 1990-luvun alussa ja siitä lähtien Pentti toimikin Suomi-Korea-seuran hallituksessa lähes kuolemaansa saakka. Monilla matkoilla Tukholman lähetystöön saimme kuunnella Pentin jutustelua Korea-solidarisuustoiminnan alkuajoista sekä kaikesta muustakin maan ja taivaan väliltä. Pentti oli todella monipuolisesti sivistynyt mies. Hänet muistetaan tinkimättömänä humanistina, joka uskoi tasa-arvoon, järjen käyttöön ja yhteisöllisyyteen.

Presidentti **Kim Il Sung** luovutti Pentille KDKT:n ystävyiden I-luokan kunniamerkin. Pentti taisi olla viimeinen elossa ollut suomalainen, jolle tämä kunniamerkki oli myönnetty. Jäämme kaipaamaan Penttiä ja hänen juttujaan!



Pöytä koreaksi: Oi saengch'ae - mausteinen kurkkusalaatti

Kurkku on edullinen ja vähäkalorinen elektrolyyttien lähde, joka sisältää paljon vettä. Se tekee tästä korealaisesta kurkkusalaatista terveellisen ja virkistävän lisukkeen. Resepti on vegaaninen, gluteeniton ja soijaton, joten se sopii monenlaiseen ruokavalioon.



Ainekset ja valmistus

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1 iso kurkku | 1 rkl riisiviinietikkaa |
| 1 rkl karkeaa merisuolaa | 1 murskattu valkosipulin kynsi |
| 1 rkl korealaista chilijauhetta | ½ rkl paahdettuja seesaminsiemeniä |
| 1 rkl tummaa sokeria | kevätsipulia |
| 1 rkl seesamiöljyä | |
| 1 rkl suolaa | |



1. Leikkaa kurkku ohuiksi siivuiksi.
2. Sekoita kurkkusiivut ja karkea merisuola. Huuhtelee kurkut 30 minuutin jälkeen ja purista ylimääräinen neste pois.
3. Sekoita kaikki loput mausteet ja kurkkusiivut. Koristele kevätsipulilla ja seesaminsiemeneillä.
4. Anna maustua yön yli ja tarjoile kylmänä lisukkeena.

Kurkku on pohjoiskorealaisen keittiön turva

Oi saengch'ae on korealainen kylmä lisuke, joka näyttää ensisilmäyksellä vaatimattomalta. Ainesosina on vain kurkkua ja muutama mauste. Silti sen ympärille kietoutuu tarina, joka avaa ikkunan korealaiseen arkeen paremmin kuin moni juhla-ateria. Pohjoiskorealaisessa keittiössä tämä salaatti kuuluu niihin ruokiin, joita tehdään silloin kun muuta ei ole tai silloin kun halutaan tuoda pöytään jotakin raikasta ja kevyttä.

Kurkku on ollut pitkään pohjoiskorealaisen kotikeittiön turva. Se kasvaa nopeasti, menestyy karummassakin maassa ja tarjoaa varsinkin kesäkuumalla helpotusta ruokailuun. Oi saengch'ae rakentuu tämän ajatuksen ympärille. Raaka kurkku viipaloidaan ohuiksi siivuiksi, sekoitetaan suolaan, valkosipuliin, etikkaan ja chiliin ja jätetään hetkeksi pehmenemään. Lopputulos on yhtä aikaa viilentävä ja tulinen. Pohjoiskorealaisessa keittiössä mausteisuus ei nouse aggressiiviseksi vaan jää hentona häivähdyksenä kielen päälle. Se tekee salaattista monelle helpommin lähestyttävän kuin eteläisen vastineen, jossa tulisuus usein korostuu.

Ruokakulttuurin näkökulmasta oi saengch'ae kertoo tasapainosta. Pohjoisessa kasvukaudet ovat lyhyempiä ja talvet kovia, joten monet maut ovat luonnostaan mietoja. Kurkkusalaatti antaakin elävöittävän ja tuoreen lisän ateriaan, joka muuten koostuu usein pitkään haudutetuista, maanläheisistä ruoista. Samaan aikaan se on muistutus siitä, miten pienistä aineksista voidaan rakentaa herkullisia lisukkeita.

Oi saengch'ae sopii myös laajempaan keskusteluun siitä, miten ruoka heijastaa erilaisten yhteiskuntien todellisuutta. Siinä missä eteläisen Korean ruokaperinne kukoistaa monimuotoisten makujen ja

runsaiden raaka-aineiden kautta, pohjoinen rakentaa identiteettiään säästeliäisyydellä ja kekseliäisyydellä. Salaatti on pieni mutta selkeä esimerkki siitä, miten gastronomia muuttuu vastaamaan erilaisia olosuhteita ja tarpeita.

Keskeiset tavat hyödyntää kurkkua Pohjois-Koreassa

Kurkkua syödään salaatin lisäksi yksinkertaisimmillaan tuoreena, suoraan joko keittiöpuutarhasta tai torilta ostettuna. Monilla kotitalouksilla on pieni pala maata, jolla kasvatetaan omat vihannekset, ja kurkku on niistä suosituimpia. Alla muutama muu käyttötapa.

Fermentoituna kimchinä Kurkkukimchi (oi-kimchi) on tunnettu myös Pohjois-Koreassa, ja erityisesti kesäkaudella se on yksi harvoista raikkaista ja kevyistä lisukkeista. Raaka-aineena on yleensä porkkanaa, kevätsipulia, chiliä, valkosipulia ja suolaa. Täyteläisemmät versiot, kuten Etelä-Korean oysoi-kimchi, ovat harvinaisempia.

Keitoissa ja pataruoissa Kurkkua voidaan lisätä keittoihin tuomaan volyymia ja happamuutta, erityisesti tilanteissa, joissa muut raaka-aineet ovat vähissä. Tämä tapa on käytännöllinen: kurkku kypsyy nopeasti ja tuo täyteläisyyttä keittoon.

Säilöttynä etikkaliemessä Pikkelsityyppisiä säilykkeitä käytetään talvikauden varalle, koska tuoreita vihanneksia on silloin vähän saatavilla. Säilöntäliemet ovat yksinkertaisia: vettä, suolaa ja etikkaa.

Cilla Heiskanen

Korean demokraattisen kansantasavallan osallistuminen Kurskin taisteluun Venäjällä



Vladimir Putin ja Kim Jong Un allekirjoittivat maiden välisen strategisen kumppanuussopimuksen kesällä 2024. (Kuva: TASS/Wikimedia Commons)

Kesäkuussa 2024 Venäjä ja KDKT allekirjoittivat puolustus- ja turvallisuus-sopimuksen. Ukrainan hyökättyä Venäjälle, Kurskin alueelle elokuussa 2024, KDKT:lle syntyi velvollisuus osallistua Venäjän puolustamiseen, kun Venäjä sitä pyysi. Korean ystävät julkaisee sopimuksen kokonaisuudessaan tässä lehdessä.

KDKT:n ja venäjän strategisen kumppanuuden sopimus 19.6.2024

Korean demokraattinen kansantasavalta ja Venäjän federaatio, jäljempänä "osapuolet",

yhteisen halun ja sitoutumisen pohjalta säilyttää historiallisesti muodostuneet Korean ja Venäjän ystävyys ja yhteistyön perinteet uuden aikakauden tulevaisuuteen suuntautuneiden valtioiden välisten suhteiden rakentamiseksi ja siten edistää molempien maiden kansojen vaurautta ja hyvinvointia; ilmaisevat luottamuksensa siihen, että osapuolten välisten kokonaisvaltaisten strategisten kumppanuuksien kehittäminen vastaa niiden kansojen perustavanlaatuisia etuja ja edistää rauhan, alueellisen ja maailmanlaajuisen turvallisuuden ja vakauden varmistamista; vahvistaen sitoutumisensa YK:n peruskirjan tarkoituksiin ja periaatteisiin sekä muihin

yleisesti tunnustettuihin kansainvälisen oikeuden periaatteisiin ja normeihin; vahvistaen uudelleen halun suojella kansainvälistä oikeutta hegemonisilta pyrkimyksiltä ja yritysiltä luoda yksinapainen maailmanjärjestys, luoda moninapainen kansainvälinen järjestelmä, joka perustuu valtioiden vilpittömään yhteistyöhön, etujen keskinäiseen kunnioittamiseen, kansainvälisten ongelmien kollektiiviseen ratkaisemiseen, kulttuuriseen ja sivilisaatioiden monimuotoisuuteen, kansainvälisen oikeuden ylivaltaan kansainvälisissä suhteissa sekä yhteisillä ponnisteluilla torjua kaikkia ihmiskunnan olemassaoloa uhkaavia haasteita; pyrkien vahvistamaan toveruus- ja ystävällismielisiä kahdenvälisiä suhteita sekä laajentamaan ja vahvistamaan yhteistyötä kaikilla aloilla KDKT:n ja Venäjän suhteiden saattamiseksi kestäväälle tasolle, joka edistää alueellista ja kansainvälistä rauhaa ja vaurautta, ovat sopineet seuraavasta:

1 artikla

Osapuolet tukevat ja kehittävät jatkuvasti, ottaen huomioon valtioidensa lainsäädännön ja kansainväliset velvoitteensa, kokonaisvaltaisen strategisen kumppanuuden suhteita, jotka perustuvat valtioiden itsemääräämisoikeuden ja alueellisen koskemattomuuden vastavuoroisen kunnioittamisen, sisäisiin asioihin puuttumattomuuden, tasa-arvon ja muiden valtioiden välisiä ystävällisiä suhteita ja yhteistyötä koskevien kansainvälisen oikeuden periaatteiden periaatteisiin.

2 artikla

Osapuolet vaihtavat vuoropuhelun ja neuvottelujen kautta, myös korkeimmalla tasolla, näkemyksiä kahdenvälisistä suhteista ja yhteisen edun mukaisista kansainvälisistä asioista sekä vahvistavat yhteistä koordinoitua ja vuorovaikutusta kansainvälisillä foorumeilla.

Pyrkiessään luomaan globaalin strategisen vakauden ja uuden oikeudenmukaisen ja tasapuolisen kansainvälisen järjestyksen osapuolet ylläpitävät tiivistä yhteydenpitoa keskenään ja vahvistavat taktista ja strategista yhteistyötä.

3 artikla

Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistakseen kestäväen alueellisen ja kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden. Jos jompaankumpaan osapuoleen kohdistuu välitön aseellisen hyökkäyksen uhka, osapuolet toisen osapuolen pyynnöstä välittömästi käyttävät kahdenvälisiä neuvottelukanavia koordinoitakseen kantojaan ja sopiakseen mahdollisista käytännön toimenpiteistä toistensa avustamiseksi kehittyvän uhan poistamiseksi.

4 artikla

Jos jokin osapuoli joutuu aseellisen hyökkäyksen kohteeksi jonkin valtion tai useiden valtioiden toimesta ja joutuu siten sotatilaan, toinen osapuoli antaa välittömästi sotilaallista ja muuta apua kaikin käytettävissä olevin keinoin Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan 51 artiklan sekä Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation lainsäädännön mukaisesti.

5 artikla

Kumpikin osapuoli sitoutuu olemaan tekevä kolmansien valtioiden kanssa sopimuksia, jotka kohdistuvat toisen osapuolen suvereniteettiin, turvallisuuteen, alueelliseen koskemattomuuteen, oikeuteen vapaaseen valintaan ja poliittisten, sosiaalisten, taloudellisten ja kulttuuristen järjestelmien [vapaus] kehitykseen sekä muihin keskeisiin etuihin, eikä osallistumaan tällaisiin toimiin. Sopimuspuolet eivät salli kolmansien valtioiden käyttävän aluettaan toisen sopimuspuolen suvereniteettia,

turvallisuutta tai alueellista koskemattomuutta loukkaaviin tarkoituksiin.

6 artikla

Osapuolet tukevat toistensa rauhanomaista politiikkaa ja toimenpiteitä, joilla pyritään suojelemaan niiden valtion itsemääräämisoikeutta, varmistamaan niiden turvallisuus ja vakaus, puolustamaan niiden oikeutta kehitykseen, sekä tekevät aktiivista yhteistyötä keskenään sellaisten politiikkojen toteuttamisessa, joilla pyritään luomaan oikeudenmukainen moninapainen uusi maailmanjärjestys.

7 artikla

Kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpitämisen tavoitteiden ohjaamina osapuolet neuvottelevat ja tekevät yhteistyötä keskenään kansainvälisten järjestöjen, mukaan lukien YK:n ja sen erityisjärjestöjen, puitteissa globaalin ja alueellisen kehityksen kysymyksissä, jotka voivat suoraan tai epäsuorasti vaarantaa osapuolten yhteiset edut ja turvallisuuden. Osapuolet tekevät yhteistyötä ja tukevat vastavuoroisesti kunkin osapuolen jäsenyyttä asiaankuuluvissa kansainvälisissä ja alueellisissa järjestöissä.

8 artikla

Osapuolet luovat mekanismeja yhteisille toimille puolustuskyvyn vahvistamiseksi sodan ehkäisemiseksi sekä alueellisen ja kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden varmistamiseksi.

9 artikla

Osapuolet tekevät yhteistyötä vastatakseen yhdessä kasvaviin haasteisiin ja uhkiin strategisesti tärkeillä aloilla, kuten elintarvike- ja energiaturvallisuudessa, tieto- ja viestintätekniikan (ICT) turvallisuudessa, ilmastonmuutoksessa, terveydenhuollossa ja toimitusketjuissa.

10 artikla

Osapuolet edistävät yhteistyön laajentamista ja kehittämistä kaupan, talouden, investointien, tieteen ja tekniikan aloilla. Osapuolet pyrkivät lisäämään keskinäisen kaupan määrää, luomaan suotuisat edellytykset taloudelliselle yhteistyölle tulli-, raha- ja rahoitusasioissa sekä muilla aloilla sekä edistämään ja suojaamaan keskinäisiä sijoituksia Korean demokraattisen kansantasavallan hallituksen ja Venäjän federaation hallituksen välisen sijoitusten edistämistä ja vastavuoroista suojaamista koskevan 28. marraskuuta 1996 tehdyn sopimuksen mukaisesti. Osapuolet antavat apua Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation erityis-/vapaille talousalueille sekä niiden osallistumille organisaatioille. Osapuolet kehittävät vaihtoja ja yhteistyötä sekä kannustavat aktiivisesti yhteistä tutkimusta tieteen ja teknologian alalla, mukaan lukien sellaiset alat kuin avaruus, biologia, rauhanomainen ydinenergia, tekoäly, tietotekniikka ja muut.

11 artikla

Osapuolet tukevat alueiden välisen ja rajat ylittävän yhteistyön kehittämistä yhteisen edun mukaisilla aloilla, koska se on erityisen tärkeää kaikkien kahdenvälisen suhteiden laajentamisen kannalta. Osapuolet luovat suotuisat olosuhteet suorien yhteyksien luomiselle Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation alueiden välille sekä edistävät keskinäistä tietoisuutta niiden taloudellisesta ja investointipotentiaalista muun muassa liikematkojen, konferenssien, näyttelyiden, messujen ja muiden yhteisten alueiden välisten tapahtumien avulla.

12 artikla

Osapuolet vahvistavat vaihtoa ja yhteistyötä maatalouden, koulutuksen, terveydenhuollon, urheilun, kulttuurin, matkailun ja

muiden alojen aloilla sekä tekevät yhteistyötä ympäristönsuojelun, luonnonkatsotrofien ehkäisyn ja niiden jälkeisten avustustoimien alalla.

13 artikla

Osapuolet kehittävät yhteistyötä standardien, testausselostojen ja vaatimusten mukaisuustodistusten vastavuoroisen tunnustamisen, standardien suoran soveltamisen, kokemusten ja uusimpien saavutusten vaihdon aloilla mittausten yhdenmukaisuuden varmistamisessa, asian tuntijoiden koulutuksessa sekä testitulosten tunnustamisen edistämiseksi Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation välillä.

14 artikla

Kumpikin osapuoli suojaa alueellaan sijaitsevien toisen osapuolen oikeushenkilöiden ja kansalaisten laillisia oikeuksia ja etuja. Osapuolet tekevät yhteistyötä oikeusavun tarjoamisessa siviili- ja rikosasioissa, vankeusrangaistukseen tuomittujen henkilöiden luovuttamisessa ja siirtämisessä sekä rikoksella hankitun omaisuuden palauttamista koskevien sopimusten täytäntöönpanossa.

15 artikla

Osapuolet syventävät yhteyksiä maiden lainsäädäntö-, toimeenpano- ja lainvalvontaviranomaisten välillä vaihtamalla kokemuksia ja mielipiteitä lakien hyväksymisen ja soveltamisen alalla sekä muissa yhteisen edun mukaisissa kysymyksissä.

16 artikla

Osapuolet vastustavat yksipuolisten pakkokeinojen käyttöä, mukaan lukien ekstraterritoriaaliset toimenpiteet, ja pitävät niiden käyttöönottoa laittomana ja YK:n peruskirjan ja kansainvälisen oikeuden

vastaisena. Osapuolet koordinoivat toimiaan ja toimivat vuorovaikutuksessa tukeakseen monenvälisiä aloitteita, joilla pyritään poistamaan tällaisten toimenpiteiden käyttö kansainvälisissä suhteissa. Osapuolet takavat, ettei sovelleta yksipuolisia pakkokeinoja, jotka kohdistuvat suoraan tai epäsuorasti toiseen osapuoleen, kyseisen osapuolen luonnollisiin henkilöihin ja oikeushenkilöihin tai heidän kyseisen osapuolen lainkäyttövallan alaiseen omaisuuteen, tavaroihin, töihin, palveluihin, tietoihin, henkisen toiminnan tuloksiin, mukaan lukien yksinoikeudet niihin, jotka ovat peräisin yhdeltä osapuolelta ja tarkoitettu toiselle osapuolelle. Osapuolet pidättäytyvät liittymästä yksipuolisiin täytäntöönpanotoimenpiteisiin tai tukemasta kolmannen osapuolen tällaisia toimenpiteitä, jos tällaiset toimenpiteet vaikuttavat tai kohdistuvat suoraan tai epäsuorasti toiseen osapuoleen, kyseisen osapuolen luonnollisiin henkilöihin ja oikeushenkilöihin tai heidän kolmannen osapuolen lainkäyttövallan alaiseen omaisuuteen, yhden osapuolen alkuperätavaroihin, jotka on tarkoitettu toiselle osapuolelle, ja (tai) toisen osapuolen toimittajien tarjoamiin töihin, palveluihin, tietoihin, henkisen toiminnan tuloksiin, mukaan lukien yksinoikeudet niihin. Jos jokin kolmas osapuoli ottaa käyttöön yksipuolisia pakkokeinoja toista osapuolta vastaan, osapuolet pyrkivät käytännössä vähentämään riskejä, poistamaan tai minimoimaan tällaisten toimenpiteiden suorat ja epäsuorat vaikutukset osapuolten keskinäisiin taloudellisiin suhteisiin, osapuolten luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin tai heidän osapuolten lainkäyttöalueella sijaitsevaan omaisuuteensa, toiselta osapuolelta peräisin oleviin, toiselle osapuolelle tarkoitettuihin tavaroihin ja (tai) osapuolten toimittajien tarjoamiin töihin, palveluihin, tietoihin, henkisen toiminnan tuloksiin, mukaan lukien yksinoikeudet niihin. Osapuolet toteuttavat myös toimenpiteitä rajoittaakseen sellaisten tietojen levittämistä, joita tällaiset

kolmannet osapuolet voisivat käyttää tällaisten toimenpiteiden määräämiseen ja eskalointiin.

17 artikla

Osapuolet tekevät yhteistyötä kansainvälisen terrorismin ja muiden haasteiden ja uhkien torjunnassa, mukaan lukien ääriajattelu, kansainvälinen järjestäytynyt rikollisuus, ihmiskauppa ja panttivankien ottaminen, laiton muuttoliike, laittomat rahavirrat, rikoksen tuottaman hyödyn laillistaminen (pesu), terrorismin rahoitus ja joukkotuhoaseiden leviämisen rahoitus, siviili-ilmailun ja meriliikenteen turvallisuutta uhkaavat laittomat toimet, tavaroiden, varojen ja rahavälineiden laiton kauppa sekä huumausaineiden, psykotrooppisten aineiden ja niiden lähtöaineiden, aseiden, kulttuuri- ja historiallisten arvojen laiton kauppa.

18 artikla

Osapuolet toimivat vuorovaikutuksessa kansainvälisen tietoturvallisuuden alalla ja pyrkivät vahvistamaan kahdenvälistä yhteistyötä, muun muassa kehittämällä asianmukaisen sääntelykehityksen ja syventämällä osastojen välistä vuoropuhelua. Osapuolet osallistuvat kansainvälisen tietoturvallisuuden varmistavan järjestelmän muodostamiseen, mukaan lukien yleismaailmallisten oikeudellisesti sitovien asiakirjojen kehittäminen. Osapuolet puolustavat valtioiden yhtäläisiä oikeuksia internetin tieto- ja televiestintäverkon hallinnassa sekä vastustavat tieto- ja viestintätekniikan (ICT) ilkkivaltaista käyttöä itsenäisten valtioiden arvokkuuden ja maineen horjuttamiseksi ja niiden suvereniteettien loukkaamiseksi. Ne pitävät myös mahdolltomana hyväksyä kaikkia yrityksiä rajoittaa suvereniteettioikeutta säännellä ja varmistaa globaalin verkon kansallisten osien turvallisuus. Osapuolet laajentavat yhteistyötään tieto- ja viestintätekniikan

rikolliseen käyttöön liittyvän käytön torjumiseksi, mukaan lukien tietojenvaihto tieto- ja viestintätekniikan käyttöön liittyvien rikosten ja muiden rikkomusten ehkäisemiseksi, havaitsemiseksi, torjumiseksi ja tutkimiseksi. Osapuolet koordinoivat toimiaan ja edistävät yhdessä aloitteita kansainvälisissä järjestöissä ja muilla neuvottelufoorumeilla, tekevät yhteistyötä digitaalisen kehityksen alalla, vaihtavat tietoja ja luovat edellytykset osapuolten toimivaltaisten viranomaisten väliselle vuorovaikutukselle.

19 artikla

Osapuolet tekevät yhteistyötä painatus- ja kustannustoiminnan alalla. Osapuolet kannustavat korealaisen ja venäjänkielisen kirjallisuuden edistämistä valtioissaan, edistävät korean kielen opiskelua Venäjän federaatiossa ja venäjän kielen opiskelua Korean demokraattisessa kansantasavallassa sekä edistävät myös Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation kansojen välistä keskinäistä tutustumista ja kommunikaatiota.

20 artikla

Osapuolet edistävät laajaa yhteistyötä mediakentällä lisätäkseen tietämystä maiden kansojen elämästä, edistääkseen objektiivista tiedottamista Korean demokraattisesta kansantasavallasta ja Venäjän federaatiosta sekä kahdenvälistä yhteistyötä globaalissa mediaympäristössä, luodakseen edelleen suotuisat edellytykset kansallisten tiedotusvälineiden vuorovaikutukselle sekä vahvistaakseen koordinoitua disinformaation ja aggressiivisten tiedotuskampanjoiden torjumiseksi.

21 artikla

Osapuolet tekevät aktiivisesti yhteistyötä tehdäkseen ja myöhemmin pannakseen täytäntöön alakohtaisia sopimuksia, joilla pyritään panemaan täytäntöön tämä

sopimus, sekä sopimuksia muilla aloilla, joista ei määrätä tässä sopimuksessa.

22 artikla

Tämä sopimus on ratifioitava ja se tulee voimaan ratifiointikirjojen vaihtopäivänä. Tämän sopimuksen voimaantulopäivästä lukien Korean demokraattisen kansantasavallan ja Venäjän federaation välillä 9. helmikuuta 2000 tehty ystävyyttä, hyvää naapuruutta ja yhteistyötä koskeva sopimus lakkaa olemasta voimassa.

23 artikla

Tämä sopimus on voimassa toistaiseksi. Jos

jompikumpi osapuoli aikoo irtisanoa tämän sopimuksen, sen on ilmoitettava siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Sopimus irtisanotaan vuoden kuluttua siitä päivästä, jona toinen osapuoli on vastaanottanut kirjallisen ilmoituksen.

Allekirjoitettu Pjongjangissa 19. kesäkuuta 2024 kahtena kappaleena, kumpikin koreaksi ja venäjäksi, molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Allekirjoitettu Korean demokraattisen kansantasavallan puolesta – Kim Jong Un

Allekirjoitettu Venäjän federaation puolesta – Vladimir Putin

Independence, Peace and Social Development -juche-aatteen seminaari järjestettiin Helsingissä

Euroopan alueellinen juche-aatteen opintoyhdistys (ERSSJI) järjesti kansainvälisen seminaarin Helsingissä 2.11.2025. Seminaarin teeman oli itsenäisyys, rauha ja sosiaalinen kehitys, ja se keräsi reilu parikymmentä osallistujaa Suomesta, Italiasta, Britanniasta, Japanista ja Korean DKT:sta. Lisäksi seminaariin liittyi etäyhteydellä useita juche-aatteen tutkijoita eri puolilta Eurooppaa. Seminaari juhlisti tapaamisessa myös ERSSJI:n 40-vuotista taivalta. Puheenvuoroissa käsiteltiin juche-aatteen perusperiaatteita ja kerrattiin Korean DKT:n vahvan itsenäisyyden mahdollistaneen maan suvereniteetin säilymisen sekä onniteltiin samalla 80-vuotista Korean työväenpuoluetta.

Seminaaripuheissa nousi esille huoli Euroopan tulevaisuudesta ja itsenäisyyden säilyttämisestä. Nykyinen aikakausi näyttäytyy suurvaltojen pelikenttänä myös omilla kotinurkillamme. Ukrainan sota ja siitä seurannut laaja Venäjä-vastaisuus on koskettanut tavalla tai toisella jokaista Euroopan maata, vähintään liikkumisvapauden, perhesuhteiden tai liike-elämän hankaloittamisen kannalta. Yleinen huoli oli, että Eurooppa antaa Yhdysvaltojen ja NATOn määritellä alueensa geopolittiset

ja taloudelliset päätökset. Puheissa muistutettiin myös Latinalaisen Amerikan, Afrikan ja etenkin Lähi-idän kärsivän vieraiden valtojen aggressioista, kun Israel Yhdysvaltojen avustamana pyyhkii Palestiinaa pala palalta pois maailmankartalta.

Kaiken tämän keskellä on ilmiselvää, että Euroopalla olisi paljon opittavaa korealaisesta juche-aatteesta ja sen tarjoamasta itsenäisyys- ja riippumattomuusperiaatteesta. Juchen oppien avulla on mahdollista saavuttaa itsemääräämisoikeus, kun päätäntävalta resursseista, taloudesta ja politiikasta annetaan takaisin omalle kansalle.



Naisten jalkapallo-menestystä jälleen kerran KDKT:n joukkueelle

Jalkapallon alle 20-vuotiaiden naisten Aasian cup pelataan Thaimaassa

Thaimaassa pelataan 1.-18.4.2026 Aasian maanosaliiton jalkapallon naisten U20 mestaruuslopputurnaus. Elokuussa pelattiin Bhutanissa tähän liittyvä karsintaturnaus, missä Korean demokraattinen kansantasavalta eteni helposti lopputurnaukseen. Maalilukemat eivät valehtelee.

KDKT x Saudi-Arabia 15 : 0
Bhutan x KDKT 0 : 10
KDKT x Nepal 11 : 0
Tadžikistan x KDKT 0 : 10

Maaliero 36 : 0. KDKT:n 23 pelaajan ryhmästä 21 pelaajaa sai peliaikaa, ja 13 pelaajaa teki vähintään yhden maalin.

Lähde www.the-afc.com Asian Football Confederation

Jalkapallon alle 17-vuotiaiden tyttöjen maailmanmestaruus jälleen KDKT:an

Naisten U17 maailmanmestaruuslopputurnaus pelattiin 17.10-8.11.2025. Kisoihin oli päässyt 24 maata. Alkulohkot pelattiin kuudessa neljän joukkueen lohossa. Korean demokraattinen kansantasavalta saavutti neljännen kerran tämän kategorian maailmanmestaruuden.

Alkulohko B

KDKT x Meksiko 2 : 0
KDKT x Kamerun 2 : 1
Hollanti x KDKT 0 : 5

Jokaisesta alkulohkosta kaksi parasta ja neljä parasta lohkokolmosta pääsi 16. joukkoon ensimmäiselle pudotuspelikierrokselle. Hollanti pääsi neljäntenä lohkokolmosena jatsoon. Ecuador oli viiden lohkokolmosena pudotuspeleistä pudonnut. Hollannilla ja Ecuadorilla oli sama pistemäärä ja sama negatiivinen maaliero -5. Hollanti oli tehnyt enemmän maaleja, mikä ratkaisi jatsoon-pääsyn.

16 joukkueen pudotuspelikierron, alkulohko B:stä edenneet:

USA x Hollanti 1 : 1 pen 6 : 7 -> 7 : 8
Marokko x KDKT 1 : 6
Meksiko x Paraguay 1 : 0

Hollanti jatsoon rangaistuspotkukilpailun jälkeen.

Neljännesfinaalit alkulohko B:stä edenneet:

KDKT x Japani 5 : 1
Ranska x Hollanti 2 : 2 pen 6 : 7 -> 8 : 9
Meksiko x Italia 0 : 0 pen 5 : 4 -> 5 : 4

Hollanti ja Meksiko välieriin rangaistuspotkukilpailun jälkeen.

Välierät

Brasilia x KDKT 0 : 2
Hollanti x Meksiko 1 : 0

Pronssiottelu

Brasilia x Meksiko 1 : 1 pen 1 : 3 -> 2 : 4

Meksiko sai tasotusmaalin viime sekunneilla lisäajalla 90'+6' ajassa ja pääsi rangaistuspotkukilpailuun, minkä jälkeen pääsi juhlimaan arvokkaita pronssimitaleita. Mielenkiintoinen ja harvinainen fakta on,



KDKT voitti naisten U17-jalkapallon MM-turnauksen. (Kuvat: FIFA)

että kaikki kolme mitalijoukkuetta pelasivat samassa alkulohkossa.

Loppuottelu

KDKT x Hollanti 3 : 0

Tilanne oli jo ensimmäisen puoliajan jälkeen 3 : 0. 2. puoliaika oli pitkälti järkevää varmistelua KDKT:lta.

KDKT:n maaliero yhteensä kaikissa seitsemässä ottelussa oli 25 : 3. KDKT:n 21 pelaajan ryhmästä 19 pelaajaa sai peliaikaa. Seitsemän pelaajaa teki vähintään yhden maalin. Kaksi maalia oli vastapelaajan tekemiä omia maaleja, mikä ei ole jalkapallossa harvinaista.

Loppuottelun jälkeen jaettiin henkilökohtaiset erikoispalkinnot. Kaksi KDKT:n pelaajaa sai kaksi henkilökohtaista erikoispalkintoa. **Yu Jong Hyang** The Adidas Golden Ball ja The Adidas Golden Boot. Ensin mainittu palkinto kisojen parhaalle pelaajalle ja jälkimmäinen kisojen parhaimmalle maalintekijälle, kahdeksan maalia. **Kim Won Sim** The Adidas Silver Ball ja The Adidas Silver Boot, seitsemän maalia.

Lähde: fifa.com

Aasian maanosaliiton naisten mestaruuslopputurnaus pelataan Australiassa

Maaliskuussa (1.-21-3.) 2026 pelataan Australiassa Aasian maanosaliiton jalkapallon naisten mestaruuslopputurnaus.

Tadžikistanin pääkaupungissa Dušanbessa pelattiin kesä-heinäkuussa 2025 karsintaturnaus. Korean demokraattinen kansantasavalta selviytyi helposti lopputurnaukseen, kuten maalilukemat osoittavat.

Tadžikistan x KDKT 0 : 10
Palestiina x KDKT 0 : 10
KDKT x Malesia 6 : 0

KDKT:n maaliero 26 : 0

KDKT:n 23 pelaajasta 20 pelaajaa sai peliaikaa. Yhdeksän KDKT:n pelaajaa teki vähintään yhden maalin. Yksi maali oli vastustajan tekemä oma maali.

Lähde www.the-afc.com Asian Football Confederation

Antti W. Kyro

Kuvia Korean matkalta lokakuussa 2025

Juha Kieksi



Kuva 1: Kim Il Sungin yliopiston lukutiloja. Kuva 2. Modernisoitua rakennuskantaa Pjongjangin keskustassa. Kuva 3. Juche-aatteen torni. Kuva 4. Pjongjangin eläintarha.